

Download

andenborre.be

# DOMO

**HANDLEIDING  
MODE D'EMPLOI  
GEBRAUCHSANLEITUNG  
INSTRUCTION BOOKLET  
NÁVOD K POUŽITÍ**

CUPCAKE MAKER



**DO9053CM**

**PRODUCT OF LINEA** 2000

## **GARANTIEVOORWAARDEN**

Dit apparaat heeft een garantietermijn van 2 jaar vanaf de datum van aankoop. Gedurende de garantieperiode zal de distributeur volledige verantwoording op zich nemen voor gebreken, welke aanwijsbaar berusten op materiaal- of constructiefouten. Wanneer dergelijke gebreken voorkomen, zal het apparaat, indien nodig vervangen of gerepareerd worden. Het recht op garantie vervalt wanneer de gebreken zijn ontstaan door hardhandig gebruik, het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing of ingreep door derden. De garantie is alleen van toepassing als het garantiebewijs is afgestempeld en ondertekend is door de winkelier op het moment van aankoop. Alle onderdelen, welke aan slijtage onderhevig zijn, vallen buiten de garantie.

## **CONDITIONS DE GARANTIE**

Nous accordons une garantie de 2 ans sur ce produit à partir de la date d'achat. Pendant la durée de la garantie, le distributeur prendra à sa charge la réparation des vices de fabrication ou de matières, en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou échangées, ou si l'appareil lui-même doit être échangé. Les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate (branchement continu, erreur de voltage, prise inappropriée, choc, etc...), l'usure normale ne portant préjudice ni au bon fonctionnement ni à la valeur de l'appareil, excluent toute prétention à la garantie. La garantie devient caduque si des réparations ont été effectuées par des personnes non agréées. La garantie ne sera valable que si la date d'achat ainsi que le cachet et la signature du magasin figurent sur la carte de garantie. Toutes les pièces détachées non résistantes et par conséquent sujettes à l'usure, ne sont pas sous garantie.

## **GARANTIE**

Die Garantie für dieses Gerät beträgt 2 Jahr ab dem Kaufdatum. Während dieser zweijährigen Garantie trägt der Verteiler die Verantwortung für Mangel, die eindeutig auf Material- oder Konstruktionsfehler zurück-zuführen sind. Wenn es solche mangel gibt, wird das Gerät, wenn notwendig, ersetzt oder repariert. Das Recht auf Garantie erlischt, wenn die Mängel auf eine unangemessene Anwendung, die Nichtbefolgung der Gebrauchsanleitungen oder eine Reparatur von einer dritten Partei zurückzuführen sind. Die Garantie gilt nur, wen der Garantieschein beim Kauf vom Einzelhändler abgestempelt und unterschrieben worden ist. Alle Teile, dem Verschleiß ausgesetzt sein, sind nicht in der Garantie eingeschlossen.

## **WARRANTY**

This appliance has a two year warranty period. During this period the manufacturer is responsible for any failures which are the direct result of construction failure. When these failures occur the appliance will be repaired or replaced if necessary. The warranty will not be valid when the damage to the appliance is caused by wrong use, not following the instructions or repairs executed by a third party. The warranty will only be valid if the warranty application has been completed by the dealer at the time of purchase. All parts, which are subject to wear, are excluded from the warranty.

**ZÁRUKA**

Na tento spotřebič poskytujeme záruku po dobu 2 let na nedostatky, které jsou označeny jako výrobní vady nebo chyby materiálu. Záruční doba začíná dnem prodeje a je uznána po předložení potvrzeného záručního listu nebo orig.dokladu o zaplacení + tento nepotvrzený, ale vyplněný ZL pro záznam opravy.

Záruka se nevztahuje na mechanické poškození spotřebiče, protržení sáčku u vysavače, nesprávné používání v rozporu s návodem k použití nebo běžné opotřebování dílů. Díly jako jsou baterie, žárovky, kartáče, hnětací háky a formy u pekáren jsou díly spotřební a záruka se na ně nevztahuje. Záruka také zaniká při použití spotřebiče jinak než v domácnosti nebo při provádění opravy nebo změny na spotřebiči osobou jinou než pověřenou naším servisem.

Type nr. Apparaat

N° de modèle de l'appareil **DO9053CM**

Type nr des Gerätes

Type nr. of appliance

Model

Naam

Nom .....

Name

Jméno

Adres

Adresse .....

Address

Adresa / telefon

Aankoopdatum

Date d'achat .....

Kaufdatum

Date of purchase

Datum prodeje, podpis a razítko

**ZÁRUČNÍ LIST**

Pro záruku začínající dnem prodeje spotřebiče platí na území ČR tyto podmínky:

1. trvání záruky: 2 roky

2. poskytování záruky:

a) záruční opravu provedeme podle našeho zvážení opravou nebo výměnou vadných dílů, jestliže tyto závady vznikly prokazatelně vadou materiálu nebo chybou při výrobě

b) záruční oprava bude provedena jen při předložení tohoto záručního listu a dokladu o zaplacení

c) jestliže dojde k opravě nebo výměně spotřebiče v záruční době, záruční doba se prodlužuje

3. záruka se nevztahuje

a) na mechanické poškození

b) nesprávné používání v rozporu s návodem k použití

4. záruka zaniká:

- při použití spotřebiče jinak než v domácnosti

- při provádění opravy nebo změny na spotřebiči osobou jinou než pověřenou naším servisem

Na tento spotřebič poskytujeme záruku na nedostatky, které jsou označeny jako výrobní chyby nebo chyby materiálu. Záruční doba začíná dnem prodeje a je uznána po předložení potvrzeného tohoto záručního listu nebo orig. dokladu o zaplacení + tento nepotvrzený, ale vyplněný ZL pro záznam opravy. Případné reklamace můžete uplatnit v místě nákupu tohoto přístroje nebo v servisním středisku firmy:

Domo-elektro s.r.o. Hluboká 147, 34506 Kdyně viz [www.domo-elektro.cz](http://www.domo-elektro.cz)  
tel. 379 789 684 nebo na [servis@domo-elektro.cz](mailto:servis@domo-elektro.cz)

\*Jméno kupujícího  
(není nutno vyplňovat)

\*Adresa + telefon  
(není nutno vyplňovat)

Název a adresa prodejce :

Datum prodeje :

Razítko a podpis prodávajícího :

.....

.....

**REKLAMACE : (VYPLNÍ ZÁKAZNÍK NEBO OBCHOD)**

Popis vady 1. reklamace

Popis vady 2. reklamace

Popis vady 3. reklamace

Záznamy servisu :

1.reklamace (datum přijetí/odeslání/ číslo reklamačního dokladu)

2.reklamace (datum přijetí/odeslání/ číslo reklamačního dokladu)

3.reklamace (datum přijetí/odeslání/ číslo reklamačního dokladu)

\* Jméno kupujícího, adresu a tel.spojení je nutno vyplnit pokud si zákazník přeje zaslání opraveného přístroje domů.

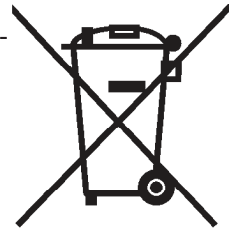
Bez úplného vyplnění všech ostatních údajů v záručním listu nebude možno Vaši reklamaci včas vyřídit.

## RECYCLAGE INFORMATIE

Dit symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. voor meer details in verband met het recycleren van dit product, neemt u het best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

## INFORMATION DE RECYCLAGE

Ce symbole sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de ramassage concerné, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui, sinon, seraient le résultat d'un traitement inapproprié des déchets de ce produit. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec le bureau municipal de votre région, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.



## RECYCLING INFORMATIONEN

Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für des Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihren Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.



## RECYCLING INFORMATION

This symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be brought to the applicable collection point for recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

## INFORMACE O RECYKLACI ODPADU

Tento symbol na přístroji či na jeho obalu znamená, že s tímto výrobkem není možno nakládat jako s běžným domovním odpadem, nýbrž musí být odevzdán na místech určených ke sběru a likvidaci elektrických a elektronických zařízení. Dodržením tohoto doporučení chráníte životní prostředí a zdraví spoluobčanů. Více informací o možnostech likvidace nebezpečného odpadu obdržíte na obecních nebo městských úřadech, sběrných dvorech nebo v prodejně, kde jste přístroj zakoupili.

Wanneer het elektrisch snoer beschadigd is, moet het vervangen worden door de fabrikant, zijn dienst naverkoop of een gelijkaardig gekwalificeerd persoon, om ongelukken te voorkomen.

Si le cordon électrique est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou toute autre personne qualifiée, pour éviter tout accident.

Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer gleichartig geschulten Person ersetzt werden, um Unglücke zu verhindern.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by manufacturer of its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

Jestliže je poškozen přívodní kabel, musí být neprodleně vyměněn v odborném servisu nebo oprávněnou osobou. Jinak hrozí nebezpečí úrazu !

**NL**

Dit toestel is geschikt om te gebruiken in de huishoudelijke omgeving en in gelijkaardige omgevingen zoals :

- Keukenhoek voor personeel van winkels, kantoren en andere gelijkaardige professionele omgevingen.
- Boerderijen
- Hotel- en motelkamers en andere omgevingen met een residentieel karakter.
- Gastenkamers, of gelijkaardige

Opgelet : het toestel mag niet gebruikt worden met een externe timer of een aparte afstandsbediening.

Dit toestel mag niet gebruikt worden door personen, inclusief kinderen, met een beperkte, fysieke, sensorische of mentale capaciteit. Deze personen mogen het toestel ook niet gebruiken, wanneer ze onvoldoende ervaring of kennis hebben over het toestel, tenzij ze instructies hebben gekregen of onder toezicht staan van een bekwaam persoon welke instaat voor hun veiligheid. Kinderen moeten in het oog gehouden worden om te voorkomen dat ze met het toestel spelen.

**FR**

Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et analogues telles que:

- des coins cuisines réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres
- environnements professionnels;
- des fermes;
- l'utilisation par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel;
- des environnements du type chambres d'hôtes.

L'appareil n'est pas destiné à être mise en fonctionnement au moyen d'une minuterie extérieure ou par commande à distance séparé.

Cet appareil ne peut pas être utilisé par des personnes, y compris les enfants, avec une capacité physique, sensorielle ou mentale limitée. Ces personnes ne peuvent également pas utiliser l'appareil si elles ne disposent pas de suffisamment d'expérience ou de connaissances de l'appareil, à moins qu'elles aient reçues les instructions ou soient sous la surveillance d'une personne compétente et responsable de leur sécurité. Il faut en tous temps surveiller les enfants pour éviter qu'ils ne jouent avec l'appareil.

**DE**

Dieses Gerät ist für den Einsatz im Haushalt oder in einem ähnlichen Umfeld geeignet wie zum Beispiel:

- Küchenecke für Personal von Geschäften, Büros und ähnlichen beruflichen Umgebungen.
- Bauernhöfe.



- Hotel- und Motelzimmer und andere Umgebungen mit einem residenzartigen Charakter.
- Gästezimmer oder ähnliche Zimmer

Achtung: Das Gerät darf nicht mit einem externen Timer oder einer Fernbedienung bedient werden.

Dieses Gerät darf nicht von Kindern oder Personen mit motorischen oder mentalen Einschränkungen bedient werden. Auch Personen mit wenig Erfahrung und technischer Kenntnis dürfen das Gerät nur unter Aufsicht oder vorheriger Einweisung bedienen. Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen können.

## ENG

This appliance is only for household use or environments of a similar character such as :

- kitchens that are used by personnel of shops, office or other similar professional environments.
- Farms
- Hotel rooms and motel rooms and other similar environments with a residential character.
- Bed and breakfast or similar.

Attention : this appliance may not be used with an external timer or separate remote control.

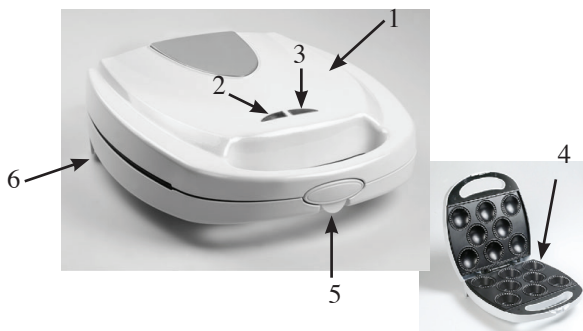
This device is not for use by persons, including children, with any kind of impairment, such as, physical, sensorial or mental incapacity. These persons are also not permitted to use the device if they have limited experience or insufficient knowledge, unless they have received the necessary instructions for use or are otherwise being supervised by people ensuring their safety. Make sure that children cannot play with the device.

## VEILIGHEIDSMATREGELEN

1. De te gebruiken stroomvoorziening moet 220-240V 50/60Hz zijn.
2. Verwijder de stekker uit het stopcontact als u het toestel niet gebruikt. Laat het toestel altijd eerst afkoelen voor dat u het toestel schoonmaakt of verplaatst.
3. Gebruik dit toestel alleen zoals beschreven in de handleiding. Ander gebruik is niet toegestaan en kan leiden tot brand of elektrocutie.
4. Dompel het toestel of het snoer nooit onder in water of een andere vloeistof. Besprenkel het toestel niet met water of een andere vloeistof.
5. Plaats het toestel of het snoer niet in de buurt van een warmte bron, een open vlam of een kookfornuis.
6. Nauwgezet toezicht is noodzakelijk wanneer het toestel gebruikt wordt in de buurt van of door kinderen.
7. Gebruik het toestel altijd op een vlakke stabiele ondergrond.
8. Verplaats het toestel niet of raak de behuizing niet aan. Wanneer het toestel in gebruik is, vooral de luchtopeningen. Dit om verbranding en verwondingen te voorkomen.
9. Dek het toestel nooit af wanneer het in gebruik is. Houd ontvlambare materialen minstens 1,5 m verwijderd van het toestel.
10. Dit toestel is alleen voor gebruik binnen.
11. Houd het toestel altijd uit de buurt van explosieve, licht ontvlambare of chemische stoffen.
12. Trek nooit aan het elektrisch snoer. Neem de stekker vast om de deze te verwijderen uit het stopcontact.
13. Gebruik geen verlengsnoer om oververhitting en het risico op brand te vermijden.
14. Wees voorzichtig wanneer u het toestel gebruikt en warm het toestel niet op op een andere warmte bron.
15. Dit toestel mag niet gebruikt worden door kinderen, of mensen met motorische of mentale beperkingen. Ook mensen met een beperkte ervaring of kennis mogen het toestel niet gebruiken, tenzij ze de nodig instructies gekregen hebben of onder toezicht van mensen begaan met hun veiligheid.
16. Zorg er voor dat kinderen niet met het toestel kunnen spelen.

## ONDERDELEN

1. Behuizing
2. Stroomindicatielampje
3. Temperatuurindicatielampje
4. Bakplaten
5. Sluiting
6. Antislip voetjes



## VOOR HET EERSTE GEBRUIK

- Verwijder alle verpakkingsmateriaal en stickers.
- Open het deksel van de cupcakemaker voorzichtig, door de sluiting te openen.
- Maak de bakplaten schoon met een vochtige doek.
- Steek de stekker in het stopcontact, het toestel is nu klaar voor gebruik.

Nota : wanneer u het toestel voor de eerste keer gebruikt, kan er lichte rook ontstaan. Dit is normaal en is niet gevaarlijk.

Wanneer u het toestel gebruikt, moet u altijd het elektrisch snoer volledig afrollen om oververhitting te voorkomen.

Plaats het toestel op een vlakke, warmte bestendige ondergrond.

## GEBRUIK

1. Voor u het toestel gebruikt moet u eerst de bakplaten schoonmaken met een vochtige doek.
2. Sluit het deksel en sluit het af met de sluiting.
3. Steek de stekker in het stopcontact, het rode stroomindicatielampje zal aangaan (dit geeft aan dat het toestel aan het opwarmen is). Laat het toestel opwarmen tot het groene temperatuurindicatielampje aangaat. De gebruikstemperatuur is nu bereikt.
4. Open het deksel en vul elke vorm met deeg.
5. Sluit het deksel het groene indicatielampje zal afwisselend aan en uit gaan, dit geeft aan dat het toestel de temperatuur regelt.
6. Controleer geregeld de cupcakes tot ze goudgeel gebakken zijn.
7. Maak de cupcakes los aan de zijkant en haal ze uit de vorm met een houten spatel. Gebruik geen metalen keukengerei, dit kan de anti-aanbaklaag beschadigen. Laat de cupcakes volledig afkoelen alvorens ze te decoreren.

Opgelet : raak de bakplaten niet aan, deze worden erg heet tijdens het gebruik. Raak de cupcakemaker alleen aan het handvat aan of gebruik ovenhandschoenen indien nodig.

Handige tips :

- Krokant gebakken cupcakes worden snel zacht als u ze op elkaar legt. Het is beter om de cupcakes op een droge plaats te leggen, naast elkaar en niet op elkaar.
- Alle ingrediënten moeten goed gemixt zijn om een mooie kleur te krijgen.
- Doe de vormpjes niet te vol en zorg er ook voor dat het deeg niet te lopend is, zo voorkomt u dat het deeg aan de zijkanten van het toestel zou overlopen.

## ONDERHOUD EN REINIGING

Om de levensduur en de kwaliteit van het product te behouden raden wij het volgend aan :

- Verwijder de stekker uit het stopcontact en laat het toestel volledig afkoelen alvorens het te reinigen.

- Verwijder kruimels en restjes van de bakplaten met een vochtige doek.
- Gebruik een vochtige doek of spons met een milde detergent om de buitenkant en de bakplaten schoon te maken.
- Dompel het snoer of het toestel nooit onder in water of een andere vloeistof. Laat het toestel goed drogen alvorens het op te bergen.

## RECEPTEN

### Basis recept cupcakes :

- 65 g zelfrijzend bakmeel
- 65 g boter op kamertemperatuur
- 65 g kristalsuiker
- 1/2 zakje vanillesuiker
- 1 losgeklopt ei op kamertemperatuur
- 1 el melk

#### Bereiding :

Meng de suiker en boter op kamertemperatuur tot een gladde massa. Voeg nu het losgeklopt ei en daarna de gezeefde bloem toe. Als laatste de melk.

Verdeel het deeg over de vormpjes tot ze voor 4/5 gevuld zijn. Sluit de cupcake maker en bak de cupcakes goudbruin in 6-10 min.

Test of de cakejes gaar zijn door erin te prikken. Hangt er geen deeg aan de prikker dan zijn de cupcakes klaar. Haal de cupcakes uit het toestel en laat ze afkoelen voordat je de topping aan brengt.

### Chocolade cupcakes :

- 65 g zelfrijzend bakmeel
- 65 g boter op kamertemperatuur
- 65 g kristalsuiker
- 1/2 zakje vanillesuiker
- 1 losgeklopt ei
- 1 el melk
- 50 g gesmolten chocolade

#### Bereiding :

Meng de suiker en boter op kamertemperatuur tot een gladde massa. Voeg nu het losgeklopt ei en daarna de gezeefde bloem toe. Als laatste de melk en de gesmolten chocolade. Verdeel het deeg over de vormpjes tot ze voor 4/5 gevuld zijn. Sluit de cupcake maker en bak de cupcakes goudbruin in 6-10 min.

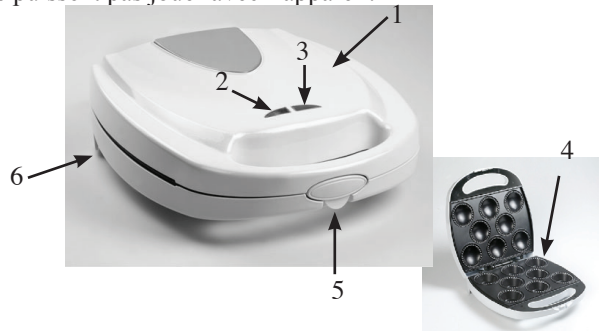
Test of de cakejes gaar zijn door erin te prikken. Hangt er geen deeg meer aan de prikker dan zijn de cupcakes klaar. Haal de cupcakes uit het toestel en laat ze afkoelen voordat je de topping aan brengt.

## MESURES DE SÉCURITÉ

1. L'alimentation électrique à utiliser doit être de 220-240V 50/60Hz.
2. Retirez la fiche hors de la prise de courant lorsque vous n'utilisez pas l'appareil. Laissez d'abord toujours l'appareil se refroidir avant de nettoyer ou de déplacer l'appareil.
3. N'utilisez cet appareil que conformément à ce mode d'emploi. Toute autre utilisation n'est pas autorisée et peut conduire à l'incendie ou à l'électrocution.
4. N'immergez jamais l'appareil ou le cordon dans l'eau ou dans un autre liquide. N'aspergez pas l'appareil avec de l'eau ou tout autre liquide.
5. Ne placez pas l'appareil ou le cordon à proximité d'une source de chaleur, une flamme nue ou un four.
6. La surveillance étroite est indispensable lorsque l'appareil est utilisé à proximité de ou par des enfants.
7. Utilisez toujours l'appareil sur un sol plat et stable.
8. Ne déplacez pas l'appareil ou ne touchez pas le boîtier, lorsque l'appareil est en service, surtout pas les ouvertures d'aération. Afin d'éviter toute brûlure et toute blessure.
9. Ne recouvrez jamais l'appareil lorsqu'il est en service. Gardez les matières inflammables au moins à 1,5 m de distance de l'appareil.
10. Cet appareil est uniquement destiné à une utilisation à l'intérieur.
11. Gardez toujours l'appareil à l'écart de substances explosives, légèrement inflammables ou chimiques.
12. Ne tirez jamais au cordon électrique. Prenez fixement la fiche pour la retirer de la prise de courant.
13. N'utilisez aucun cordon de rallonge pour éviter toute surchauffe et tout risque d'incendie.
14. Soyez prudent lorsque vous utilisez l'appareil et ne chauffez pas l'appareil sur une autre source de chaleur.
15. Cet appareil ne peut pas être utilisé par les enfants, ou par des personnes ayant des déficiences motrices ou mentales. De même, les personnes ayant une expérience ou une connaissance limitée ne peuvent pas utiliser l'appareil, à moins d'avoir reçu les instructions nécessaires ou sous la surveillance de personnes chargées de leur sécurité.
16. Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil.

## ÉLÉMENTS

1. Boîtier
2. Lampe témoin de courant
3. Lampe témoin de température
4. Plaques de cuisson
5. Fermeture
6. Pieds antidérapants



## AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Retirez tout le matériel d'emballage et les autocollants.
- Ouvrez prudemment le couvercle du cupcake maker, en ouvrant la fermeture.
- Nettoyez les plaques de cuisson à l'aide d'un chiffon humide.
- Placez la fiche dans la prise de courant, l'appareil est à présent prêt à l'emploi.

Note : lorsque vous utilisez l'appareil pour la première fois, une légère fumée peut apparaître. Ceci est normal et n'est pas dangereux.

Lorsque vous utilisez l'appareil, vous devez toujours dérouler complètement le cordon électrique, afin d'éviter toute surchauffe.

Placez l'appareil sur un sol plat et résistant à la chaleur.

## UTILISATION

1. Avant d'utiliser l'appareil, vous devez d'abord nettoyer les plaques de cuisson à l'aide d'un chiffon humide.
2. Fermez le couvercle et verrouillez-le à l'aide de la fermeture.
3. Placez la fiche dans la prise de courant, la lampe témoin de courant rouge va s'allumer, cela indique que l'appareil est en train de chauffer. Laissez l'appareil chauffer jusqu'à ce que la lampe témoin de courant verte s'allume. La température de service est à présent atteinte.
4. Ouvrez le couvercle et remplissez chaque moule de pâte.
5. Fermez le couvercle, la lampe témoin verte va s'allumer et s'éteindre en alternance, cela indique que l'appareil règle la température.
6. Contrôlez régulièrement les cupcakes jusqu'à ce qu'ils soient bien dorés.
7. Détachez les donuts sur le côté latéral et démoulez-les à l'aide d'une spatule en bois. N'utilisez pas d'ustensile de cuisine métallique, cela peut endommager la couche antiadhésive. Laissez refroidir les cupcakes complètement avant de les décorer.

Attention : ne touchez pas les plaques de cuisson, celles-ci sont très chaudes durant l'utilisation. Ne touchez l'appareil cupcake que par la poignée ou au besoin utilisez des gants pour four.

Conseils pratiques :

- Les donuts cuits croquants deviennent vite mous s'ils sont placés les uns sur les autres. Il est préférable de placer les cupcakes en un lieu sec, les uns à côté des autres et non pas les uns sur les autres.
- Tous les ingrédients doivent être mélangés pour obtenir un beau brun.
- Ne remplissez pas les moules à ras bord et veillez aussi à ce que la pâte ne soit pas trop liquide, vous évitez ainsi que la pâte ne déborde par les côtés latéraux de l'appareil.

## ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Pour conserver la durée de vie et la qualité du produit, nous recommandons ce qui suit:

- Retirez la fiche de la prise de courant et laissez l'appareil se refroidir complètement avant de le nettoyer.
  - Retirez les miettes et les restes des plaques de cuisson à l'aide d'un chiffon humide.
  - Utilisez un chiffon humide ou une éponge avec un détergent doux pour nettoyer la surface extérieure et les plaques de cuisson.
  - N'immergez jamais le cordon ou l'appareil dans l'eau ou dans un autre liquide.
- Laissez l'appareil bien sécher avant de le ranger.

## RECETTES

### Cupcakes :

- 65 g de farine fermentant
- 65 g de sucre
- 1 œuf battu
- 1 cuillère de lait
- 65 g de beurre à température ambiante

Préparation :

Mélangez le sucre et le beurre à température ambiante pour obtenir une pâte lisse. Ajoutez l'œuf battu et après la farine. Mélangez tous les ingrédients et ajoutez finalement la cuillère de lait. Partagez la pâte dans les moules en les remplissant jusqu'au 4/5. Faites cuire les cupcakes jusqu'à ce qu'ils soient brun doré, environ 6 -10 minutes.

Retirez les cupcakes de l'appareil et laissez les refroidir avant de faire la garniture ou le topping.

### Cupcakes au chocolat :

- 65 g de farine fermentant
- 65 g de sucre
- 1 œuf battu
- 1 cuillères de lait
- 65 g de beurre à température ambiante
- 50 g de chocolat fondu

Préparation :

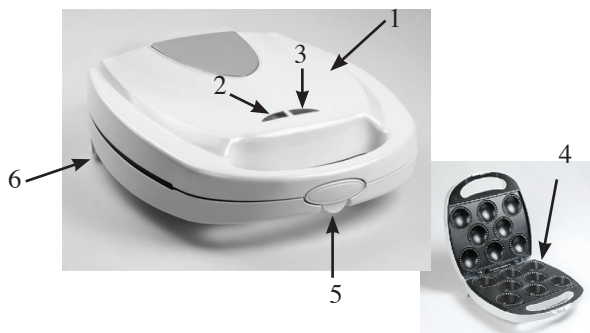
Mélangez le sucre et le beurre à température ambiante pour obtenir une pâte lisse. Ajoutez l'œuf battu et après la farine. Mélangez tous les ingrédients et ajoutez finalement la cuillère de lait et le chocolat fondu. Partagez la pâte dans les moules en les remplissant jusqu'au 4/5. Faites cuire les cupcakes jusqu'à ce qu'ils soient brun doré, environ 6 -10 minutes. Retirez les cupcakes de l'appareil et laissez les refroidir avant de faire la garniture ou le topping.

## SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

1. Die zu verwendende Stromversorgung ist 220-240V 50/60Hz.
2. Wird das Gerät nicht verwendet, den Stecker aus der Steckdose ziehen. Das Gerät immer zuerst abkühlen lassen, bevor Sie das Gerät reinigen oder umstellen.
3. Dieses Gerät nur wie in der Anleitung beschrieben verwenden. Andere Verwendungszwecke sind nicht gestattet und könnten zu Brand oder Elektroschock führen.
4. Das Gerät niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit tauchen. - Das Gerät niemals mit Wasser oder einer anderen Flüssigkeit bespritzen.
5. Das Gerät oder das Kabel nicht in die Nähe einer Wärmequelle, einer offenen Flamme oder eines Herdes stellen resp. legen.
6. Gewissenhafte Aufsicht ist notwendig, wenn das Gerät in der Nähe von Kindern benutzt wird.
7. Das Gerät immer auf einem flachen, stabilen Untergrund verwenden.
8. Ist das Gerät in Betrieb, sollte es nicht umgestellt oder berührt werden; vor allem die Luftöffnungen, um Verbrennungen oder Verletzungen zu verhindern.
9. Das Gerät niemals abdecken, wenn es in Betrieb ist. Alle entflammaren Materiale mindestens 1,5 m vom Gerät entfernt halten.
10. Dieses Gerät ist nur für Verwendung im Hause geeignet.
11. Das Gerät immer entfernt von explosiven, leicht entflammaren oder chemischen Stoffen halten.
12. Niemals am elektrischen Kabel ziehen. Den Stecker festhalten, um diesen aus der Steckdose zu entfernen.
13. Keine Verlängerungsschnur verwenden, um Überhitzung und das Risiko eines Brandes zu vermeiden.
14. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie das Gerät verwenden und wärmen Sie das Gerät nicht an einer anderen Wärmequelle auf.
15. Das Gerät darf nicht von Kindern oder Personen mit einer motorischen oder mentalen Behinderung verwendet werden. Auch Personen mit beschränkter Erfahrung oder Kenntnis dürfen das Gerät nicht verwenden. Es sei denn, sie haben die nötigen Anweisungen erhalten oder sind unter Aufsicht von Personen, die um Ihre Sicherheit besorgt sind.
16. Sorgen Sie dafür, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen können.

## ZUBEHÖRTEILE

1. Gehäuse
2. Stromanzeigelampe
3. Temperaturanzeigelampe
4. Backbleche
5. Verschluss
6. Anti-Rutsch-FüÙe





## **VOR DER ERSTEN VERWENDUNG**

- Das Verpackungsmaterial und die Aufkleber entfernen.
- Den Deckel des Cupcake-Makers vorsichtig öffnen, indem der Verschluss geöffnet wird.
- Die Backbleche mit einem feuchten Tuch reinigen.
- Den Stecker in die Steckdose einstecken und das Gerät ist betriebsbereit.

Hinweis : Wird das Gerät zum ersten Mal verwendet, kann leichter Rauch entstehen. Dies ist normal und ungefährlich.

Vor der Verwendung des Geräts, das elektrische Kabel immer vollständig abrollen, um Überhitzung zu verhindern

Das Gerät auf einen flachen, hitzebeständigen Untergrund stellen.

## **ANWENDUNG**

1. Vor der Verwendung des Geräts, zuerst die Backbleche mit einem feuchten Tuch reinigen.
2. Den Deckel schließen und mit dem Verschluss verriegeln.
3. Den Stecker in die Steckdose einstecken, die rote Stromanzeigelampe leuchtet auf, dies zeigt an, dass das Gerät am Aufwärmen ist. Das Gerät aufwärmen lassen bis die grüne Temperaturanzeigelampe aufleuchtet. Die Betriebstemperatur ist nun erreicht.
4. Den Deckel öffnen und jede Form mit Teig füllen.
5. Den Deckel schließen, die grüne Anzeigelampe wird abwechselnd an und aus gehen. Dies zeigt an, dass das Gerät die Temperatur regelt.
6. Die Cupcakes regelmäßig kontrollieren bis diese goldgelb gebacken sind.
7. Die Cupcakes auf der Seite lösen und mit einem Holzspatel aus der Form nehmen. Kein Metallküchenbesteck verwenden, dies kann die Antihafbeschichtung beschädigen. Die Cupcakes vor dem Dekorieren vollständig abkühlen lassen.

Achtung : Die Backbleche nicht berühren. Diese werden sehr heiß, während das Gerät in Betrieb ist. Den Cupcake-Maker nur am Handgriff anfassen oder Ofenhandschuhe verwenden.

Praktische Tipps :

- Knusprig gebackene Cupcakes werden schnell weich, wenn diese aufeinander gelegt werden. Es ist besser, die Cupcakes an einen trockenen Ort nebeneinander und nicht aufeinander zu legen.
- Alle Zutaten müssen gut gemixt sein, um eine gute Bräunung zu erzielen.
- Die Förmchen nicht zu voll füllen und dafür sorgen, dass der Teig nicht zu flüssig ist. So verhindern Sie, dass der Teig an den Seiten des Geräts überläuft.

## **PFLEGE UND REINIGUNG**

Wir empfehlen Folgendes, um die Lebensdauer und Qualität des Geräts zu erhalten:

- Den Stecker aus der Steckdose entfernen und das Gerät vollständig abkühlen lassen, bevor es gereinigt wird.
- Die Krümel und Reste auf den Backblechen mit einem feuchten Tuch entfernen.
- Ein feuchtes Tuch oder einen Schwamm mit einem milden Reinigungsmittel verwenden, um die Außenseite und die Backbleche zu reinigen.
- Das Kabel niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit tauchen. Das Gerät gut trocknen lassen, bevor es verstaut wird.

## **REZEPTEN**

### **Cupcakes :**

- 65g Mehl mit Backpulver
- 65g zucker
- 1 verquirltes Ei
- 1 EL Milch
- 65 g Butter bei Raumtemperatu

Zubereitung :

Die Zucker und die geschmolzene Butter zu einer glatten Masse verrühren. Nun das Ei und das gesiebte Mehl hinzufügen. Schließlich die Milch.

Den Teig in die Förmchen verteilen, bis diese zu 4/5 gefüllt sind. Die Cupcakes goldbraun backen in 6-10 Minuten. Die Cupcakes aus dem Gerät nehmen und abkühlen lassen, bover Sie auf den Belag/Topping bringen.

### **Schokolade cupcakes:**

- 50g geschmolzene Schokolade
- 65g Mehl mit Backpulver
- 65g zucker
- 1 verquirltes Ei
- 1 EL Milch
- 65 g Butter bei Raumtemperatu

Zubereitung :

Die Zucker und die geschmolzene Butter zu einer glatten Masse verrühren. Nun das Ei und das gesiebte Mehl hinzufügen. Schließlich die Milch und geschmolzene Schokolade. Den Teig in die Förmchen verteilen, bis diese zu 4/5 gefüllt sind. Die Cupcakes goldbraun backen in 6-10 Minuten.

Die Cupcakes aus dem Gerät nehmen und abkühlen lassen, bover Sie auf den Belag/Topping bringen.

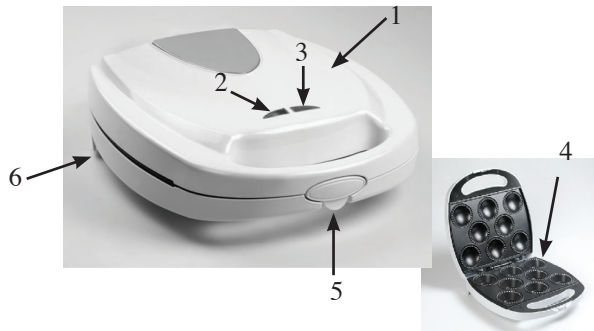
## IMPORTANT SAFE GUARD

1. Please be sure your electricity supply is 220-240V~ 50/60Hz.
2. Unplug the appliance from the outlet when not in use. AND make sure the appliance cools down before assembling, disassembling, moving or cleaning any part of the appliance.
3. Always unplug the power from the house mains Before disconnect the power cord from the unit.
4. Use this unit only as described in this manual. Other uses are not recommended and may cause fire or electric shock.
5. Do not immerse unit, plug or cord in water, or splash with liquids.
6. Do not place the unit or any parts near an open flame, or any heating/cooking appliances.
7. Close supervision is necessary when the appliance is used by or near children.
8. Always use on a dry flat surface to avoid overturning.
9. When in use, do not move and touch the cooker surfaces, especially the steam vent, to avoid burns and injury.
10. When in use, do not cover the doughnut maker. Keep combustible materials, at least 1.5M from the cupcake maker.
11. Indoor household use only.
12. Always keep the cooker away from flammable, explosive, chemicals or water vapor-laden air.
13. Never drag the cord. To unplug, grasp the plug only.
14. Do not use extension cords to avoid overheating and risk of fire.
15. Handle the unit with care and Do not put/heat it on other stoves.
16. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

## PARTS DIAGRAM

1. Main Body
2. Power Light
3. Ready Light
4. Baking plates
5. Locking Clip
6. Skid Resistant Feet



## FIRST USE

1. Remove all packaging materials and labels.
2. Open the Cover of the unit slowly by releasing the Locking Clip to prevent the cover from springing back.
3. Clean the Baking Surface with a damp cloth before use.
4. Plug the unit into the power outlet, the unit is ready for use.

### NOTE :

1. When using the unit for the first time, a fine haze of smoke may be emitted. This is normal due to the initial heating of the internal components.
2. Before using the unit, always completely unwind the power cord to protect it from heat build-up.
3. Place the unit on an even, heat-resistant, splash-proof surface.

## OPERATING INSTRUCTION

1. Before using the unit, clean the Baking Surfaces with a damp cloth.
2. Close the Cover and lock it with the Locking Clip until you hear it clip into place.
3. Plug the unit into the power outlet, the Red Power Light will go on indicating the unit is heating up. Allow the unit to preheat until the Green Ready Light goes on, which means the operating temperature is reached. The unit is ready for baking.
4. Open the Cover, quickly fill each of the baking mould with mixed batter
5. Close the Cover again, the Green Ready Light comes back off again after a short time. It indicates the unit is heating up.
6. Wait until the Ready Light goes on, then slowly open the Cover to check the degree of baking until all cupcakes become "Golden Brown".
7. Loosen the baked cupcake at the sides, and remove them using a wooden spatula. Do not use metal utensils as this may damage the non-stick coating in the baking plates. Allow doughnuts to cool down completely before icing and decorating.

### CAUTION :

1. Avoid touching the baking plates as they become very hot while cooking. Only touch the unit by its handle or use oven gloves if necessary.

### Useful Tips :

1. Crispy baked cupcake soon go soft if you pile them on top of each other. It is better to place them at a dry place in single layer.
2. All ingredients should be mixed thoroughly to produce even browning.
3. Do not overfill and make sure the batter not too runny as this may produce large amounts of steam and possibly also cause batter to escape from between the baking surfaces.

## CLEANING AND MAINTENANCE

To improve the performance and life of this product, you are recommended to do the following:

1. Unplug the unit and let it cool down before cleaning.
2. Remove crumbs and stain from the baking surfaces with a soft, damp cloth.
3. Use a damp cloth or sponge with neutralized detergent to wipe the dirt on the case and the baking surfaces gently.
4. Do not immerse the unit, power cord and plug into water. Let the unit dry well before storage.

## RECIPES

### Recipe basic cupcakes :

65 g self-raising flour  
65g sugar  
1 whisked egg  
1 teaspoon of milk  
65 g butter at room temperature

Preparation :

Mix the sugar and butter at room temperature until you have an even dough.

Add the whisked egg and afterwards the flour. Mix all the ingredients and finally add the milk.

Divide the dough over the forms and fill them 4/5. Bake the cupcakes golden brown in 6-10 minutes. Take the cupcakes out of the cupcake maker and let them cool down, before you the topping.

### Chocolate cupcakes :

100g melted chocolate  
65 g self-raising flour  
65g sugar  
1 egg  
1 tl milk  
65 g butter at room temperature

Preparation :

Mix the sugar and butter at room temperature until you have an even dough.

Add the whisked egg and afterwards the flour. Mix all the ingredients and finally add the milk and melted chocolate.

Divide the dough over the forms and fill them 4/5. Bake the cupcakes golden brown in 6-10 minutes. Take the cupcakes out of the cupcake maker and let them cool down, before you the topping.

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

1. Před použitím přístroje si důkladně přečtěte návod k obsluze.
2. Ujistěte se, že vaše zásuvka je napojena na 230V 50Hz
3. Nedotýkejte se horkých povrchových ploch, ale použijte rukojeť a tlačítka
4. Přístroj, kabel ani zástrčku neponořujte do vody nebo jiných tekutin
5. Dbejte na to, aby v blízkosti dětí pracoval přístroj jen pod dozorem dospělých, forma je při provozu velmi horká
6. Po ukončení přípravy jídla ( nebo k čištění) vytáhněte vždy zástrčku ze zásuvky.
7. Přístroj nikdy nepoužívejte, je-li zástrčka poškozená, kabel defektní nebo spadne-li přístroj na zem.
8. Přístroj provozujte pouze uvnitř domu, nikdy ne mimo.
9. Přístroj se nesmí stavět na nebo vedle hořícího plynového nebo elektrického sporáku a také ne do kamen.
10. Hořlavé předměty musí být min.1,5m od přístroje
11. Je třeba, aby se vzduch mohl volně pohybovat kolem nahřívacích ploch. Nepokládejte na plochu žádné předměty.
12. Zbytky jídla se smí z přístroje odstranit, jen je-li zástrčka vytažená.
13. Tento přístroj je vyvinut pouze pro domácí potřeby a proto smí být využíván jen pro tyto účely.
14. Nikdy nepoužívejte vidličku nebo jiný ostrý kovový předmět, chcete-li vytáhnout zbytky pokrmu - **Pozor nebezpečí ohrožení života!**
15. Přístroj nesmí samostatně používat duševně postižené nebo jinak nezpůsobitelné osoby včetně dětí

## PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

Vybalte přístroj a pečlivě zkontrolujte, zda není poškozen přepravou. V takovém případě neprodleně kontaktujte Vašeho dodavatele. Veškerý obalový materiál uložte do tříděného odpadu. Vyberte pevné místo pro postavení spotřebiče a připojte ho do vhodné zásuvky či prodlužovacího kabelu. Ten musí být položen tak, aby ho nemohly děti rozpojit nebo nehrozilo nebezpečí zakopnutí a následného úrazu. Přístroj musí stát alespoň 10 cm od stěn.

## UPOZORNĚNÍ

Při prvním použití může přístroj vyvinout lehký dým. Je to z vypalovaných součástí uvnitř přístroje a nelze se tím znepokojovat

Před použitím odviňte kompletně celý kabel z přístroje- mohl by se spálit

Postavte spotřebič na rovnou, teplotně odolnou plochu s ochranou proti stříkancům

**POPIS**

1. Plastový povrchový materiál
2. Kontrolka zapnutí do sítě
3. Kontrolka nahřátí ploten
4. Plotna s adhézní úpravou
5. Zajišťovací západka
6. Protiskuzové nožičky

**NÁVOD K OBSLUZE**

1. Nejdříve umyjte topné desky vlažnou vodou se malým množstvím saponátu
2. Osušte je a zavřete obě desky pojistkou
3. Zapojte zástrčku do zásuvky – rozsvítí se červená kontrolka
4. Příklad nechte zavřený přehřát, dokud se nerozsvítí zelená kontrolka. To značí, že plotny dosáhly nastavené teploty a jsou připraveny k použití.
5. Pak otevřete víko a rychle naplňte každou formu předem připraveným těstem a víko zase zavřete.
6. Zelená kontrolka zhasne a plotny začnou opět topit do dosažení nastavené teploty, kdy se zase rozsvítí
7. Po této době nadzdvihněte víko, abyste přezkoušeli, jestli jsou už muffiny hotové. Mají mít zlatavou barvu
8. Jestliže jsou muffiny hotové, otevřete víko a dřevěnou špachtli je vyjměte.
9. Vždy používejte ochrannou rukavici
10. Pro manipulaci s muffinami používejte vždy dřevěnou stěrku, nikdy nůž nebo vidličku. Předějte tak škrábancům na ochranné vrstvě.
11. Muffiny nechte před konzumací dokonale vychladit

**RECEPT****Recept k přípravě muffin**

- 65g polohrubé mouky
- 65g cukru
- 1 vejce
- 1 lžícemléka
- 65g rozpuštěného másla

**Příprava:**

Vejce vyšlehejte společně s mlékem a máslem na řídké těsto. Pak přidejte prosátou mouku a cukr. Šlehejte vše dohromady dokud nebude mít těsto stejnou konzistenci. Kvůli cukru může být lehce hrudkovaté. Naplňte pak těsto do forem a pečte 6-10 min do zlatova. Po vyjmutí je nechte volně vychladit

## Recept k přípravě čokoládových muffin

100g čokolády  
150g polohrubé mouky  
150g práškového cukru  
3 vejce  
100g másla

### Příprava:

Vyšlehejte do pěny vejce s cukrem a přidejte měkkou čokoládu s máslem. Může být i rozpuštěno.

Pak přidejte prosátou mouku a šlehejte vše dohromady dokud nebude mít těsto hladkou konzistenci. Naplňte pak těsto do forem a pravidelně hlídejte postup pečení abyste je nespálili. Po vyjmutí je nechte volně vychladit

### UPOZORNĚNÍ

Topná forma je během pečení velmi horká, proto se vyvarujte doteku holou rukou !  
Pro manipulaci použijte tepelně izolované madlo nebo ochranné rukavice.

### TIP

1. Křehké muffiny brzy změkknou pokud je naskládáte teplé na sebe. Doporučujeme je tedy vychladit na ploše každou zvlášť
2. Všechny ingredience musí být velmi dobře promíchány, aby se dosáhlo stejnoměrné barvy propečení.
3. Nepřepěňujte formy těstem, vyvarujte se tak vytečení těsta mezi formy do ploten

### OŠETŘOVÁNÍ, ČIŠTĚNÍ

Pokud budete dodržovat doporučené rady pro údržbu, bude vám tento spotřebič spolehlivě sloužit.

1. Před každým čištěním vytáhněte zástrčku ze zásuvky
2. Strouhanku a skvrny na pečících deskách odstraňte vlhkým měkkým hadrem
3. Pro odstranění špíny použijte jemný hadr nebo houbu se saponátem
4. Neponořujte žádný díl do vody a skladujte spotřebič dobře vysušený
5. Před uskladněním naviňte zpět přívodní kabel

### Tech.data:

Napájení - 220-240V~ 50/60Hz  
Příkon - 1400W



Downloaded from [www.vandenborre.be](http://www.vandenborre.be)

Downloaded from [www.vandenborre.be](http://www.vandenborre.be)